

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
1999/C 127/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
1999/C 127/02	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1439 — Telia/Telenor) ⁽¹⁾	2
1999/C 127/03	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1383 — Ecxhon/Mobil) ⁽¹⁾	2
1999/C 127/04	Κίνηση διαδικασίας (Υπόθεση IV/M.1412 — Hutchison Whampoa/RMPM/ECT) ⁽¹⁾	3
	Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	
1999/C 127/05	Γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του άρθρου 109 παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με τρεις συστάσεις για τρεις αποφάσεις του Συμβουλίου όσον αφορά τις νομισματικές σχέσεις με το Πριγκιπάτο του Μονακό, τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου και το Κράτος του Βατικανού	4
1999/C 127/06	Γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του άρθρου 109 Α παράγραφος 4 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τις νομισματικές ρυθμίσεις στις γαλλικές εδαφικές ενότητες Saint-Pierre-et-Miquelon και Mayotte	5

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

III Πληροφορίες

Επιτροπή

1999/C 127/07

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — Κοινοτικό πρόγραμμα δράσης σχετικά με την πρόληψη του AIDS και ορισμένων άλλων μεταδοτικών νόσων (1996-2000) ⁽¹⁾ 6

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

6 Μαΐου 1999

(1999/C 127/01)

1 ευρώ	=	7,4323	κορόνες Δανίας
	=	324,8	δραχμές
	=	9,005	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6601	λίρες Αγγλίας
	=	1,0799	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,563	δολάρια Καναδά
	=	130,6	γιεν
	=	1,608	φράγκα Ελβετίας
	=	8,2685	κορόνες Νορβηγίας
	=	79,0306	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,6107	δολάρια Αυστραλίας
	=	1,9144	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	6,57281	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**(Υπόθεση IV/M.1439 — Telia/Telenor)**

(1999/C 127/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 28 Απριλίου 1999, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Telia AB (Telia), που ανήκει στο σουηδικό δημόσιο, και Telenor AS (Telenor), που ανήκει στο νορβηγικό δημόσιο, αποκτούνται από μία νέα επιχείρηση, Newco, η οποία θα ελέγχεται από κοινού, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού από το νορβηγικό και το σουηδικό δημόσιο.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι τηλεπικοινωνιακές και συναφείς υπηρεσίες και η παροχή τηλεοπτικών υπηρεσιών.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης με την αναφορά IV/M.1439 — Telia/Telenor. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**(Υπόθεση IV/M.1383 — Exxon/Mobil)**

(1999/C 127/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 3 Μαΐου 1999, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Exxon Corporation και Mobil Corporation προβαίνουν σε πλήρη συγχώνευση με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - Exxon: επιχείρηση εξερεύνησης, παραγωγής, διύλισης, πώλησης και μεταφοράς πετρελαίου, φυσικού αερίου, πετρελαιοειδών και πετροχημικών. Παραγωγή και πώληση άνθρακα, μεταλλευμάτων και ενέργειας,
 - Mobil: επιχείρηση εξερεύνησης, παραγωγής, διύλισης, πώλησης και μεταφοράς πετρελαίου, φυσικού αερίου, πετρελαιοειδών και πετροχημικών.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1383 — Exxon/Mobil. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

Κίνηση διαδικασίας

(Υπόθεση IV/M.1412 — Hutchison Whampoa/RMPM/ECT)

(1999/C 127/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 14 Απριλίου 1999, η Επιτροπή έλαβε απόφαση κινήσεως της διαδικασίας στην ανωτέρω υπόθεση, αφού διαπίστωσε ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση δημιουργεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς το συμβιβασμό της με την κοινή αγορά. Με την κίνηση της διαδικασίας, αρχίζει μία πιο εμπεριστατωμένη έρευνα της κοινοποιηθείσας συγκέντρωσης σε δεύτερο στάδιο. Η απόφαση αυτή ελήφθη κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4046/89 του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή προσκαλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν ενδεχόμενες παρατηρήσεις σχετικά με το σχέδιο της συγκέντρωσης.

Προκειμένου να ληφθούν συνολικά υπόψη κατά την διάρκεια της διαδικασίας, οι παρατηρήσεις πρέπει να σταλούν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν μέσω φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή μέσω ταχυδρομείου, με την αναφορά IV/M.1412 — Hutchison Whampoa/RMPM/ECT, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του άρθρου 109 παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με τρεις συστάσεις για τρεις αποφάσεις του Συμβουλίου όσον αφορά τις νομισματικές σχέσεις με το Πριγκιπάτο του Μονακό, τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου και το Κράτος του Βατικανού

(1999/C 127/05)

1. Στις 21 Δεκεμβρίου 1998, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έλαβε αίτημα από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εκφέρει τη γνώμη της σχετικά με τρεις συστάσεις της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [COM(1998) 789 τελικό] για τρεις αποφάσεις (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας, όσον αφορά τη σύναψη συμφωνιών περί των νομισματικών σχέσεων με το Πριγκιπάτο του Μονακό, τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου και το Κράτος του Βατικανού αντίστοιχα.
2. Η αρμοδιότητα της ΕΚΤ να διατυπώνει τη γνώμη της βασιζέται στο άρθρο 109 παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής καλούμενης «συνθήκη»). Η παρούσα γνώμη της ΕΚΤ εκδόθηκε από το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 5 πρώτη πρόταση του εσωτερικού κανονισμού. Η ΕΚΤ συμφώνησε να ικανοποιήσει το αίτημα του Συμβουλίου και να εκδώσει τη γνώμη της στο πολύ σύντομο χρονικό διάστημα που καθορίζεται στην αίτηση διαβούλευσης μόνο στο πλαίσιο των εξαιρετικών περιστάσεων λόγω της μετάβασης στο ευρώ.
3. Τα σχέδια αποφάσεων του Συμβουλίου προβλέπουν τη σύναψη συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Μονακό, της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου και του Κράτους του Βατικανού αντίστοιχα. Οι συμφωνίες αφορούν μόνο την έκδοση και χρήση τραπεζογραμμάτων και κερμάτων, την πρόσβαση σε συστήματα πληρωμών εντός της ζώνης του ευρώ και τη νόμιμη κυκλοφορία του ευρώ στο Πριγκιπάτο του Μονακό, τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου και το Κράτος του Βατικανού, σύμφωνα με τη δήλωση (αριθ. 6) της συνθήκης, η οποία απαιτεί από την Κοινότητα να αναλάβει την υποχρέωση να διευκολύνει τις αναδιαπραγματεύσεις των υφιστάμενων διακανονισμών με το Πριγκιπάτο του Μονακό, τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου και το Κράτος του Βατικανού στον αναγκαίο βαθμό συνεπεία της καθιέρωσης του ενιαίου νομίσματος.
4. Η ΕΚΤ συμφωνεί με το εύρος των νομισματικών δεσμών που πρόκειται να δημιουργηθούν με βάση τις συμφωνίες που προβλέπονται στα σχέδια αποφάσεων του Συμβουλίου. Δεδομένων των υφιστάμενων οικονομικών σχέσεων μεταξύ της Γαλλίας και του Πριγκιπάτου του Μονακό από τη μια πλευρά, και μεταξύ της Ιταλίας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου και του Κράτους του Βατικανού από την άλλη, η ΕΚΤ θεωρεί σκόπιμο να συναφθούν συμφωνίες όσον αφορά τα τραπεζογραμμάτια και τα κέρματα, την πρόσβαση σε συστήματα πληρωμών και τη νόμιμη κυκλοφορία του ευρώ μεταξύ της Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Μονακό, της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου και του Κράτους του Βατικανού αντίστοιχα.
5. Η ΕΚΤ χαιρετίζει το γεγονός ότι τα σχέδια αποφάσεων του Συμβουλίου αντικατοπτρίζουν επαρκώς τη μεταβίβαση αρμοδιοτήτων στην Κοινότητα σχετικά με νομισματικά θέματα, καθώς και την κατανομή των αρμοδιοτήτων αυτών μεταξύ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών. Η ΕΚΤ χαιρετίζει, ιδίως, το γεγονός ότι η πρόσβαση των χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων που είναι εγκατεστημένα στο Πριγκιπάτο του Μονακό, στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου και στο Κράτος του Βατικανού σε συστήματα πληρωμών εντός της ζώνης του ευρώ υπόκειται στη σύμφωνη γνώμη της ΕΚΤ, ότι η ΕΚΤ συμπράττει πλήρως, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της, στις διαπραγματεύσεις των συμφωνιών και ότι η ΕΚΤ εξουσιοδοτείται να κινήσει διαδικασία υποβολής των σχεδίων συμφωνιών στο Συμβούλιο για έγκριση.
6. Η ΕΚΤ σημειώνει ότι ούτε η συνθήκη ούτε το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με το Μονακό παρέχουν στην ΕΚΤ την κατάλληλη νομική βάση για την επιβολή, από την έναρξη του τρίτου σταδίου, στα πιστωτικά ιδρύματα ή στα νομισματικά χρηματοοικονομικά ιδρύματα που είναι εγκατεστημένα στο Πριγκιπάτο του Μονακό, της υποχρέωσης διατήρησης ελάχιστων αποθεματικών και υποβολής στατιστικών στοιχείων ή για τη συνέχιση των υφιστάμενων δεσμών μεταξύ του Πριγκιπάτου του Μονακό και της Banque de France ως αναπόσπαστου τμήματος του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών όσον αφορά την υποχρέωση διατήρησης ελάχιστων αποθεματικών και υποβολής στατιστικών στοιχείων. Ένας νέος διμερής διακανονισμός μεταξύ της Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Μονακό θα μπορούσε να συμπληρώσει σ' αυτό το σημείο τη συνθήκη και συνεπώς το Συμβούλιο μπορεί να εξετάσει το ενδεχόμενο να προσθέσει στο άρθρο 6 του σχεδίου απόφασης, το οποίο πραγματεύεται ήδη την πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών της Γαλλίας, μια αναφορά στην υποχρέωση διατήρησης ελάχιστων αποθεματικών και υποβολής στατιστικών στοιχείων όσον αφορά τα χρηματοοικονομικά ιδρύματα που είναι εγκατεστημένα στο Πριγκιπάτο του Μονακό.
7. Οι αναφορές στο Πριγκιπάτο του Μονακό, τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου και το Κράτος του Βατικανού θα πρέπει να απαλειφθούν από το άρθρο 9 των τριών σχεδίων αποφάσεων, δεδομένου ότι οι αποφάσεις απευθύνονται στη Γαλλία και την Ιταλία και δεν δύνανται να επιβάλλουν υποχρεώσεις στα τρία άλλα κράτη.
8. Η παρούσα γνώμη δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Φρανκφούρτη, 30 Δεκεμβρίου 1998.

Ο αντιπρόεδρος της
ΕΚΤ

C. NOYER

Το μέλος της εκτελεστικής
επιτροπής της ΕΚΤ

T. PADOA-SCHIOPPA

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του άρθρου 109 Α παράγραφος 4 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τις νομισματικές ρυθμίσεις στις γαλλικές εδαφικές ενότητες Saint-Pierre-et-Miquelon και Mayotte

(1999/C 127/06)

1. Στις 22 Δεκεμβρίου 1998, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έλαβε αίτημα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εκφέρει τη γνώμη της σχετικά με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τις νομισματικές ρυθμίσεις στις γαλλικές εδαφικές ενότητες Saint-Pierre-et-Miquelon και Mayotte [COM(1998) 801 τελικό].
2. Η αρμοδιότητα της ΕΚΤ να διατυπώνει τη γνώμη της βασιίζεται στο άρθρο 109 Α παράγραφος 4 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής καλούμενης «συνθήκη»). Η γνώμη της ΕΚΤ εκδόθηκε από το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 5 πρώτη πρόταση του εσωτερικού κανονισμού της ΕΚΤ. Η ΕΚΤ συμφώνησε να ικανοποιήσει το αίτημα του Συμβουλίου και να εκδώσει τη γνώμη της στο πολύ σύντομο χρονικό διάστημα που καθορίζεται στην αίτηση διαβούλευσης μόνο στο πλαίσιο των εξαιρετικών περιστάσεων λόγω της μετάβασης στο ευρώ.
3. Το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου, το οποίο βασίζεται στο άρθρο 109 Α παράγραφος 4 της συνθήκης, προβλέπει την επέκταση της ζώνης του ευρώ στις γαλλικές εδαφικές ενότητες Saint-Pierre-et-Miquelon και Mayotte. Προβλέπει την καθιέρωση του ευρώ ως νομίσματος των Saint-Pierre-et-Miquelon και Mayotte, την κυκλοφορία του και την ισχύ του ως νόμιμου χρήματος στα εδάφη αυτά. Το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου στοχεύει επίσης στην παραχώρηση δικαιωμάτων και την επιβολή υποχρεώσεων στην ΕΚΤ και στις εθνικές κεντρικές τράπεζες ως αναγκαίο μέτρο για την εισαγωγή του ευρώ στη Γαλλία, και ιδίως στην επιβολή της υποχρέωσης να εκτελούν τα καθήκοντα και τις εργασίες του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών (ΕΣΚΤ), στον τομέα της νομισματικής πολιτικής, στο Saint-Pierre-et-Miquelon και στη Mayotte.
4. Τίθεται το ερώτημα εάν το άρθρο 109 Α παράγραφος 4 της συνθήκης παρέχει την κατάλληλη νομική βάση για την επέκταση της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου σχετικά με την εισαγωγή του ευρώ πέρα από το έδαφος της κοινότητας, καθώς και για την επιβολή στην ΕΚΤ και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες της υποχρέωσης να εκτελούν τα καθήκοντα και τις εργασίες του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών (ΕΣΚΤ), όπως ορίζεται στο κεφάλαιο IV και στο άρθρο 16 του καταστατικού του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενο «καταστατικό»), στο Saint-Pierre-et-Miquelon και στη Mayotte. Τα εδάφη αυτά αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της Γαλλίας αλλά δεν ανήκουν στην Κοινότητα. Η συνθήκη, το καταστατικό και το παράγωγο κοινοτικό δίκαιο δεν έχουν άμεση εφαρμογή στα εδάφη αυτά. Για παράδειγμα, το άρθρο 105 παράγραφος 2 της συνθήκης περιορίζει τα βασικά καθήκοντα του ΕΣΚΤ, π.χ. τη χάραξη και την εφαρμογή της νομισματικής πολιτικής, στο έδαφος της Κοινότητας. Επιπλέον, το άρθρο 109 Α παράγραφος 4 θεσπίζει υποχρεώσεις μόνο για ένα τμήμα της Κοινότητας, συγκεκριμένα για τα κράτη μέλη που έχουν υιοθετήσει το ενιαίο νόμισμα. Σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, αυτά τα υπερπόντια εδάφη έχουν ιδιαίτερο καθεστώς.
5. Η ΕΚΤ επισημαίνει μια εμφανή αντίφαση μεταξύ των άρθρων 6 και 3 του σχεδίου απόφασης του Συμβουλίου: ενώ το άρθρο 6 υπογραμμίζει ότι η απόφαση του Συμβουλίου απευθύνεται στη Γαλλία, το άρθρο 3 επιβάλλει υποχρεώσεις στην ΕΚΤ και στις εθνικές κεντρικές τράπεζες. Σύμφωνα με τη λογική, ούτε η ΕΚΤ ούτε οι εθνικές κεντρικές τράπεζες δεσμεύονται από αποφάσεις που απευθύνονται στη Γαλλία. Από νομική άποψη, μια απόφαση του Συμβουλίου, η οποία απευθύνεται στην ΕΚΤ και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες και αφορά την εκτέλεση των καθηκόντων και των εργασιών του ΕΣΚΤ στον τομέα της νομισματικής πολιτικής εκτός Κοινότητας, είναι ασυμβίβαστη με την ανεξαρτησία της ΕΚΤ και των εθνικών κεντρικών τραπεζών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 107 της συνθήκης. Η ΕΚΤ θεωρεί ότι καμία υποχρέωση δεν δύναται να επιβληθεί στην ΕΚΤ και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες μέσω απόφασης του Συμβουλίου και συνεπώς προτείνει την ακόλουθη τροποποίηση του άρθρου 3 του σχεδίου απόφασης: «... δύναται να ασκούν ... και να διεξάγουν ...» αντί για «... ασκούν ... και διεξάγουν ...».
6. Η ΕΚΤ διαπιστώνει με ανησυχία ότι χρησιμοποιείται μια απόφαση του Συμβουλίου για να καθοριστούν ρυθμίσεις βάσει των οποίων τα συγκεκριμένα τμήματα της κοινοτικής νομοθεσίας τα οποία χρειάζεται ή θα χρειαστεί να εφαρμοστούν στο Saint-Pierre-et-Miquelon και στη Mayotte για τη λειτουργία της οικονομικής και νομισματικής ένωσης, θα βρεθούν στη σφαίρα αρμοδιότητας της Γαλλίας και της εθνικής της νομοθεσίας, τη στιγμή που προβλέπεται μόνο η διαβούλευση με την ΕΚΤ και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η ΕΚΤ θεωρεί ζωτικής σημασίας την επίτευξη συμφωνίας με την ΕΚΤ και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στη συγκεκριμένη περίπτωση.
7. Η ΕΚΤ διαπιστώνει με ανησυχία ότι η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προτίθεται να εγκρίνει την απόφαση του Συμβουλίου χωρίς να έχει σαφή εικόνα του μελλοντικού καθεστώτος και ρόλου του Institut d'Emission des Départements d'Outre-Mer (IEDOM) (Εκδοτικό ίδρυμα των υπερπόντιων διαμερισμάτων), που η Γαλλία σκοπεύει να μεταρρυθμίσει έγκαιρα, ώστε να είναι σύμφωνα με τα καθήκοντα που έχουν ανατεθεί στο ΕΣΚΤ βάσει της συνθήκης και του καταστατικού. Η ΕΚΤ υπογραμμίζει ότι όλα τα καθήκοντα που εμπíπτουν στην αρμοδιότητα του ΕΣΚΤ πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από την ΕΚΤ και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες.
8. Η ειδική αυτή περίπτωση των δύο γαλλικών εδαφικών ενότητων δεν πρέπει να δημιουργήσει προηγούμενο για άλλες περιπτώσεις που τυχόν να προκύψουν στο μέλλον.
9. Η παρούσα γνώμη δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Φραγκφούρτη, 30 Δεκεμβρίου 1998.

Ο αντιπρόεδρος της
ΕΚΤ

C. NOYER

Το μέλος της εκτελεστικής
επιτροπής της ΕΚΤ

T. PADOA-SCHIOPPA

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων

Κοινοτικό πρόγραμμα δράσης σχετικά με την πρόληψη του AIDS και ορισμένων άλλων μεταδοτικών νόσων (1996-2000)

(1999/C 127/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποχρεούται να διασφαλίσει την εφαρμογή της απόφασης αριθ. 647/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Μαρτίου 1996, για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης σχετικά με την πρόληψη του AIDS και ορισμένων άλλων μεταδοτικών νόσων (ΕΕ L 95 της 16.4.1996). Το πρόγραμμα καλύπτει περίοδο πέντε ετών και έχει συνολικό προϋπολογισμό 49,6 εκατομμύρια Ecu. Οι ενέργειες που προβλέπονται από το πρόγραμμα περιγράφονται λεπτομερειακά στο παράρτημα της απόφασης. Το παρακάτω καταγράφονται υπό τον τίτλο Α, «Παρακολούθηση και έλεγχος των μεταδοτικών νόσων»:

Στόχος

Συμβολή στη βελτίωση των γνώσεων και της διάδοσης των πληροφοριών και των δεδομένων για το HIV/AIDS και τις άλλες μεταδοτικές νόσους, λαμβανομένων υπόψη των διεθνών κανόνων κατάταξης των ασθενειών, καθώς και στη βελτίωση του συντονισμού των συστημάτων παρακολούθησης αυτών των νόσων και του συντονισμού των ενεργειών αντιμετώπισης σε κοινοτικό επίπεδο, ιδίως σε περίπτωση επιδημικής έξαρσης.

Ενέργειες

1. Αναζήτηση, μαζί με τα κράτη μέλη, τρόπων για την αύξηση του αριθμού και τη βελτίωση της ποιότητας, της συγκρισιμότητας και των δυνατοτήτων διάθεσης των στοιχείων και για την ενίσχυση των εθνικών ή περιφερειακών συστημάτων παρακολούθησης και την ένταξή τους σε δίκτυα, όσον αφορά δε το AIDS και τις σχετικές ασθένειες υιοθέτηση του ευρωπαϊκού κέντρου επιδημιολογικής παρακολούθησης του AIDS.
2. Συμβολή στη βελτίωση της ποιότητας και του συντονισμού των συστημάτων επιδημιολογικής παρακολούθησης των κρατών μελών και συμμετοχή στην ανάπτυξη δικτύων παρακολούθησης, με βάση από κοινού προσδιοριζόμενες μεθόδους και προϋποθέσεις διαβίβασης των πληροφοριών, προηγούμενες διαβουλεύσεις και συντονισμό των ενεργειών αντιμετώπισης.
3. Συγκρότηση κοινοτικού δικτύου επιδημιολόγων του τομέα της δημόσιας υγείας με σκοπό τον καθορισμό κοινών μεθόδων

και μέσω παρακολούθησης, καθώς και τη βελτίωση της ικανότητας συντονισμένης αντιμετώπισης των μεταδοτικών νόσων ιδίως σε περίπτωση επιδημικής έξαρσης.

4. Συμβολή, ιδίως μέσω της απαιτούμενης οικονομικοτεχνικής υποστήριξης, στην κατάρτιση και διανομή τακτικών ενημερωτικών σημειωμάτων και ενός δελτίου της Κοινότητας για την παρακολούθηση των μεταδοτικών νόσων, που θα περιλαμβάνουν τόσο τα σχετικά με τη συνήθη παρακολούθηση στοιχεία, όσο και εκθέσεις για ειδικές επιδημιολογικές έρευνες.
5. Ενθάρρυνση ενεργειών για την καλύτερη συνειδητοποίηση των προβλημάτων και την ένταξη συγκρίσιμων και αξιόπιστων στοιχείων σχετικά με τις νοσοκομειακές λοιμώξεις, ιδίως στις συνήθεις μελέτες για τις συνθήκες στα νοσηλευτικά ιδρύματα. Προαγωγή της γνώσης και των ανταλλαγών εμπειριών σχετικά με τον τρόπο ανάλυσης, επεξεργασίας και χρησιμοποίησης, από τους υπευθύνους, των πορισμάτων παρακολούθησης των λοιμώξεων από μικρόβια ανθεκτικά στις συνήθεις θεραπείες (αντιβιοτικά).
6. Προώθηση ερευνών για την αποτελεσματικότητα και τη δυνατότητα ανίχνευσης ορισμένων τύπων μεταδοτικών νόσων (φυματίωση, μορφές ηπατίτιδας, κ.λπ.), ιδίως στις εγκύους, Συντονισμός των ερευνών για την ελαχιστοποίηση της μετάδοσης νόσων από τη μητέρα στο παιδί.

Οι προαναφερθείσες ενέργειες συνιστούν το πλαίσιο αναφοράς για την επιλογή των σχεδίων.

Στις 24 Σεπτεμβρίου 1998, το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσαν την απόφαση αριθ. 2119/98/ΕΚ για τη δημιουργία δικτύου παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών. Η απόφαση αυτή καθορίζει ένα πλαίσιο παρακολούθησης όλων των σχετικών μεταδοτικών ασθενειών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Οι διατάξεις της απόφασης αριθ. 2119/98/ΕΚ συνιστούν το πλαίσιο αναφοράς για την επιλογή σχεδίων σχετικά με τις ενέργειες 1,2, και 5. Μόνο σχέδια τα οποία συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της απόφασης αυτής θα ληφθούν υπόψη για οικονομική υποστήριξη.

2. ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Με την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων οι υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής διατυπώνουν πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων σχεδίων από οργανισμούς που δραστηριοποιούνται στο οικείο πεδίο. Οι τύποι των οργανισμών που είναι επιλέξιμοι προκειμένου να υποβάλουν προτάσεις ορίζονται στο σημείο 3. Οι τύποι των σχεδίων που είναι επιλέξιμα ορίζονται στο σημείο 4. Οι ενδιαφερόμενοι οργανισμοί καλούνται να υποβάλουν αίτηση για χρηματοδότηση στις υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο σημείο 6, αφού λάβουν υπόψη τα κριτήρια επιλογής και χρηματοδότησης που περιγράφονται στο σημείο 5.

Οι επιλεγείσες προτάσεις δικαιούνται κοινοτική οικονομική ενίσχυση.

3. ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΙ ΓΙΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

A. Σχέδια σχετικά με τις ενέργειες 1, 2 και 5 όπως περιγράφονται στο σημείο 1

Μόνον προτάσεις που υποβάλλονται από οργανισμούς που δύνανται να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων της απόφασης αριθ. 2119/98/ΕΚ είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση. Ειδικότερα, οι οργανισμοί αυτοί πρέπει να είναι ικανοί και να διαθέτουν επίσημη εξουσιοδότηση να παρέχουν, να επεξεργάζονται και να αναλύουν στοιχεία που διαβιβάζονται στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 2119/98/ΕΚ. Τα παρακάτω συγκεκριμένα κριτήρια χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό της επιλεξιμότητας κάθε σχεδίου:

- όλοι οι συμμετέχοντες οργανισμοί/δομές πρέπει να κατέχουν την αναγκαία επιστημονική, τεχνική και νομική ικανότητα προκειμένου να εκπληρώσουν το ρόλο που τους αντιστοιχεί στο σχέδιο,
- κάθε συμμετέχων οργανισμός κράτους μέλους πρέπει να παρουσιάσει γραπτή δήλωση της κυβέρνησης του κράτους μέλους η οποία να εξουσιοδοτεί τον οργανισμό να ενεργεί ως εθνικός εταίρος για τους συγκεκριμένους σκοπούς του εν λόγω σχεδίου.

B. Σχέδια σχετικά με τις ενέργειες 3, 4, και 6 όπως περιγράφονται στο σημείο 1

Όλοι οι οργανισμοί που πληρούν τις γενικές προϋποθέσεις της απόφασης αριθ. 647/96/ΕΚ είναι επιλέξιμοι.

4. ΣΧΕΔΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΓΙΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

A. Σχέδια σχετικά με τις ενέργειες 1, 2, και 5 όπως περιγράφονται στο σημείο 1

Τα δίκτυα πρέπει να εγκαθίστανται φέροντας σε διαρκή επικοινωνία μεταξύ τους την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και εκείνες τις δομές ή/και τις αρχές οι οποίες, στο επίπεδο κάθε κράτους μέλους και υπό την ευθύνη του κράτους μέλους αυτού, είναι αρμόδιες σε εθνικό επίπεδο και επιφορτισμένες με τη συλλογή πληροφοριών σχετικά με την επιδημιολογική παρα-

κολούθηση των μεταδοτικών ασθενειών, και εγκαθιδρύοντας διαδικασίες για τη διάδοση των σχετικών στοιχείων της παρακολούθησης σε κοινοτικό επίπεδο. Κάθε σχέδιο πρέπει να εγκαθιστά ένα δίκτυο αφιερωμένο στην παρακολούθηση μιας ή περισσότερων από τις ασθένειες που καταγράφονται στον πίνακα του παραρτήματος της απόφασης αριθ. 2119/98/ΕΚ.

B. Σχέδια σχετικά με τις ενέργειες 3, 4, και 6 όπως περιγράφονται στο σημείο 1

Όλα τα σχέδια που πληρούν τις γενικές προϋποθέσεις της απόφασης αριθ. 647/96/ΕΚ είναι επιλέξιμα.

5. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ

Η επιλογή των σχεδίων για χρηματοδότηση σύμφωνα με το παρόν πρόγραμμα βασίζεται στα ακόλουθα κριτήρια:

1. Το σχέδιο πρέπει να αποσκοπεί σε μία ή περισσότερες από τις ενέργειες που καταγράφονται στο σημείο 1.
2. Οι συμμετέχοντες οργανισμοί πρέπει να εκπληρώνουν τα κριτήρια που τίθενται από το σημείο 3.
3. Στην περίπτωση των ενεργειών 1, 2, 4 και 5, το σχέδιο πρέπει να περιλαμβάνει συμμετέχοντες και από τα 15 κράτη μέλη. Στην περίπτωση των ενεργειών 3 και 6, προτεραιότητα δίδεται στα σχέδια μεγάλης κλίμακας.
4. Στην περίπτωση των ενεργειών 1, 2 και 5 οι συμμετέχοντες στο σχέδιο πρέπει να χρησιμοποιήσουν το σύστημα IDA-EUPHIN-HSSCD για την εσωτερική διαβίβαση των στοιχείων.
5. Δραστηριότητες που επιχειρήθηκαν από άλλες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και από εθνικούς και διεθνείς οργανισμούς λαμβάνονται υπόψη για την αποφυγή επαναλήψεων.

6. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ, ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΚΑΙ ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Οι προτάσεις πρέπει να πληρούν τις προϋποθέσεις που τίθενται κατωτέρω, αλλιώς δεν θα εξεταστούν για χρηματοδότηση:

- Πρέπει να συνταχθούν με βάση το έντυπο το οποίο διατίθεται από την κατωτέρω διεύθυνση.
- Πρέπει να υποβληθούν σε τρία αντίτυπα, έως τις 15 Ιουνίου 1999 (όπως αποδεικνύεται από τη σφραγίδα του ταχυδρομείου) για τα σχέδια που αρχίζουν το έτος 2000, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Πρόγραμμα «AIDS και άλλες μεταδοτικές ασθένειες» —
ΓΔ V/E/4,
Bâtiment Euroforum,
10, rue Robert Stumper,
L-2257 Λουξεμβούργο
Φαξ: (352) 43 01-332 48

Χρηματοδοτικές διατάξεις

Το παρακάτω απόσπασμα από τις βασικές χρηματοδοτικές διατάξεις που ισχύουν για τα σχέδια δίδεται για ενημέρωση:

1. Μετά από την πρόεουσα διαβούλευση και την επιλογή των σχεδίων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποφασίζει το ποσό της οικονομικής ενίσχυσης που θα χορηγηθεί με βάση τη διαθεσιμότητα του ετήσιου προϋπολογισμού.
2. Τα σχέδια χρηματοδοτούνται με βάση την αρχή του συμμετοχικού κόστους. Εάν το ποσό που χορηγείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι χαμηλότερο από την οικονομική ενίσχυση που ζήτησε ο αιτών, εναπόκειται στον αιτούντα να αναζητήσει συμπληρωματική χρηματοδότηση ή να κάνει περικοπές στη συνολική δαπάνη χωρίς να αμβλύνει είτε τους στόχους είτε το περιεχόμενο του σχεδίου.
3. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή χορηγεί ένα ποσοστό επί τοις εκατό του εκτιμώμενου συνολικού κόστους του σχεδίου. Εάν η πραγματική δαπάνη είναι χαμηλότερη από το εκτιμώμενο συνολικό κόστος, η συνδρομή της Επιτροπής μειώνεται ανάλογα με τη διαφορά μεταξύ του πραγματικού κόστους του σχεδίου και του εκτιμώμενου κόστους. Εάν η δαπάνη είναι υψηλότερη από το εκτιμώμενο συνολικό κόστος, η Επιτροπή θα καταβάλει, κατ' ανώτατο όριο το ποσό που ισοδυναμεί

στο ποσοστό επί τοις εκατό που χορηγείται με βάση τον αρχικό προϋπολογισμό, ο οποίος τίθεται ως παράρτημα στη σύμβαση.

7. ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ενημερωτικός φάκελος ο οποίος περιέχει όλα τα έγγραφα που απαιτούνται για την υποβολή αίτησης διατίθεται μετά από γραπτή αίτηση (επιστολή ή fax) από τη διεύθυνση που αναγράφεται στο σημείο 6.

Ο ενημερωτικός φάκελος περιέχει:

- την απόφαση αριθ. 647/96/EK που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 95 της 16.4.1996, σ. 16·
- την απόφαση αριθ. 2119/98/EK που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 268 της 3.10.1998, σ. 1·
- τους κανόνες, τα κριτήρια και τις διαδικασίες επιλογής και χρηματοδότησης των σχεδίων·
- το έντυπο της αίτησης συνοδευόμενο από δελτίο σύντομης περιλήψης,

καθώς και άλλες σχετικές πληροφορίες.